

Isa

Chapter 56

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

כִּי	צְדָקָה	וַעֲשׂוּ	מִשְׁפָּט	שְׁמְרוּ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
бо	праведність	i-чинить	правосуддя	Дотримуйтесь	ГОСПОДЬ	говорить	Так	
	H6666		H4941	H8104	H3068	H0559	H3541	
	לְהִנָּלֹת:	וְצְדִקְתִּי	לְבוֹא	יְשׁוּעָתִי	קְרוּבָה			
	щоб-відкритися	i-правда-Моя	щоб-прийти	спасіння-Моє	близьке			
	H1540	H6666	H0935	H3444	H7138			

Так говорить Господь: Бережіть правосуддя й чинить справедливість, незабаром бо прийде спасіння Моє, і появиться праведність Моя.

	כֹּה	יִחְנֹק	אָדָם	וּבֶן-	זֹאת	וַעֲשֵׂהָ-	אָנוּשׁ	אֲשֶׁרִי	2
	цього	який-тримається	людський	i-син	це	яка-чинить	людина	Блаженна	
		H2388	H0120		H2063		H0582	H0835	
רָע:	כָּל-	מַעֲשֵׂוֹת	יָדוֹ	וְשֹׁמֵר	מִחֲלָלוֹ	שַׁבָּת	שֹׁמֵר		
зла	будь-якого	від-чинення	руку-свою	i-стереже	від-осквернення-її	суботу	що-зберігає		
	H3605		H3027	H8104		H7676	H8104		

ו

Блаженна людина, що робить такє, і син людський, що міцно тримається цього, що хоронить суботу, щоб її не безчестити, та береже свою руку, щоб жодного зла не вчинити!

	לְאָמַר	יְהוָה	אֶל-	הַנְּלוֹהָ	הַנֹּכֵר	בֶּן-	יֹאמַר	וְאֶל-	3
	кажучи	ГОСПОДА	до	який-приєднався	чужоземця	син	говорить	I-нехай-не	
	H0559	H3068	H0413		H5236		H0559	H0408	
הַסְּוִיָּם	יֹאמַר	וְאֶל-	עַמּוֹ	מֵעַל	יְהוָה	יַבְדִּילֵנִי	הַבְּדִיל		
євнух	говорить	i-нехай-не	народу-Свого	від	ГОСПОДЬ	відділить-мене	Відділяючи		
H5631	H0559	H0408			H3068	H0914	H0914		
					ו	יָבֵשׁ:	עֵץ	אֲנִי	הֵן
					—	сухе	дерево	я	Ось
						H3002	H6086	H0589	H2005

І нехай не повість чужинець, який прилучився до Господа, кажучи: „Насправді мене відділів від народу Свого Господь“, і скопєць хай не скаже: „Таж я сухе дерево!“

	שַׁבְּתוֹתַי	אֶת-	וְשֹׁמְרוֹ	אֲשֶׁר	לְסְוִיָּם	יְהוָה	אָמַר	וְכֹה	כִּי	4
	субот-Моїх	—	дотримуються	які	євнухам	ГОСПОДЬ	говорить	так	Бо	
	H7676	H0853	H8104		H5631	H3068	H0559	H3541		
			בְּבְרִיתִי:	וּמַחֲזִיקִים	תְּפָצְתִּי	בְּאֲשֶׁר	וּבָחֲרוּ			
			завіту-Мого	i-тримаються	Мені-вгодне	те-що	i-обирають			
			H1285	H2388			H0977			

Бо так каже Господь про скопців, що суботи Мої бережуть, і вибирають завгódне Мені, і що тримаються міцно Мого заповіту:

לא	אלמים	כלבים	כלם	ידעו	לא	כלם	עורים	(צפיו)	צפון]	10
не	німі	пси	усі-вони	знають	не	всі-вони	сліпі	Сторожі-Його	—	
H3808	H0483	H3611	H3605	H3045	H3808	H3605	H5787	H6822	H6822	

לנזם:	אהבי	שכבים	הזים	לנזח	יוכלו
дріматн	люблять	лежачн	маряць	гавкатн	можуть
H5123	H0157	H7901	H1957	H5024	H3201

Його вартівникї всі сліпі, не знають нічого, всі вони пси німі, які гавкати не можуть, мрїйникн, лєжні, що люблять дріматн!

ידעו	לא	רעים	והמה	שבטה	ידעו	לא	נפש	עזי-	והכלבים	11
розуміють	не	пастирі	l-вонн	ситості	знають	не	душею	жадібні	l-ці-пси	
H3045	H3808		H1992	H7654	H3045	H3808	H5315	H5794	H3611	

מקצהו:	לבצעו	איש	פנו	לדרךם	כלם	הבין
від-краю-до-краю	до-зиску-свого	кожен	звернулися	на-дорогу-свою	усі-вонн	нічого
	H1215	H0376	H6437	H1870	H3605	H0995

l це пси ненажєри, що не знають насичення, і це пастирі ті, що не вмїють уважати: усї вонн ходять своєю дорогою, кожен з свого кінця до своєї здобичі.

מחר	יום	כזה	והיה	שכר	ונסבאת	יין	אקחה-	אתיו	12
завтрашній	день	як-цей	i-буде	хмільного-напою	i-нап'ємося	вина	я-візьму	Ходіть	
H4279	H3117	H2088	H1961	H7941		H3196	H3947	H0857	

מאד:	יתר	גדול
надзвичайно	ще-більш	великий
H3966		

„Прийдіть но, говорять, візьму я вина, та напою п'янко́го нажлуктмось, — і буде і цей день, і за́втршній день далєко щедріший!“